

D Installations- und Bedienungsanweisung

LED Pflasterstein

Art. Nr. 35927, 35928

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesen Produkten.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt!
- Während des Betriebes kann die Leuchte warm werden.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innen-/ und Außenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.



4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Platzieren Sie die Bodeneinbaustrahler unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an dem gewünschten Ort. Stellen Sie sicher, dass sich am Standort kein Wasser ansammeln kann. (Pfützenbildung)
- Nach der Positionierung des Kunststoff-Bodengehäuses an dem gewünschten Ort stellen Sie sicher, dass der Bodeneinbautopf sicher mit dem Untergrund verbunden ist.
- Verbinden Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation mit den Leitungen der Leuchte (Steckklemme/Schraubklemme). Kabelverbindung muss für IP67 ausgelegt sein (Anschlussbox, etc.).
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Anschließend stecken Sie den Bodeneinbaustrahler in das Kunststoff-Bodengehäuse. Achten Sie auf eine stabile und zuverlässige Befestigung.
- Achten Sie bei der Montage der Bodeneinbaustrahler und bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren in Gehbereichen.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.

6. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Leuchte	Schutzart	Schutzklasse
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6W, 145lm, 3000K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8W, 220lm, 3000K	IP 67	II

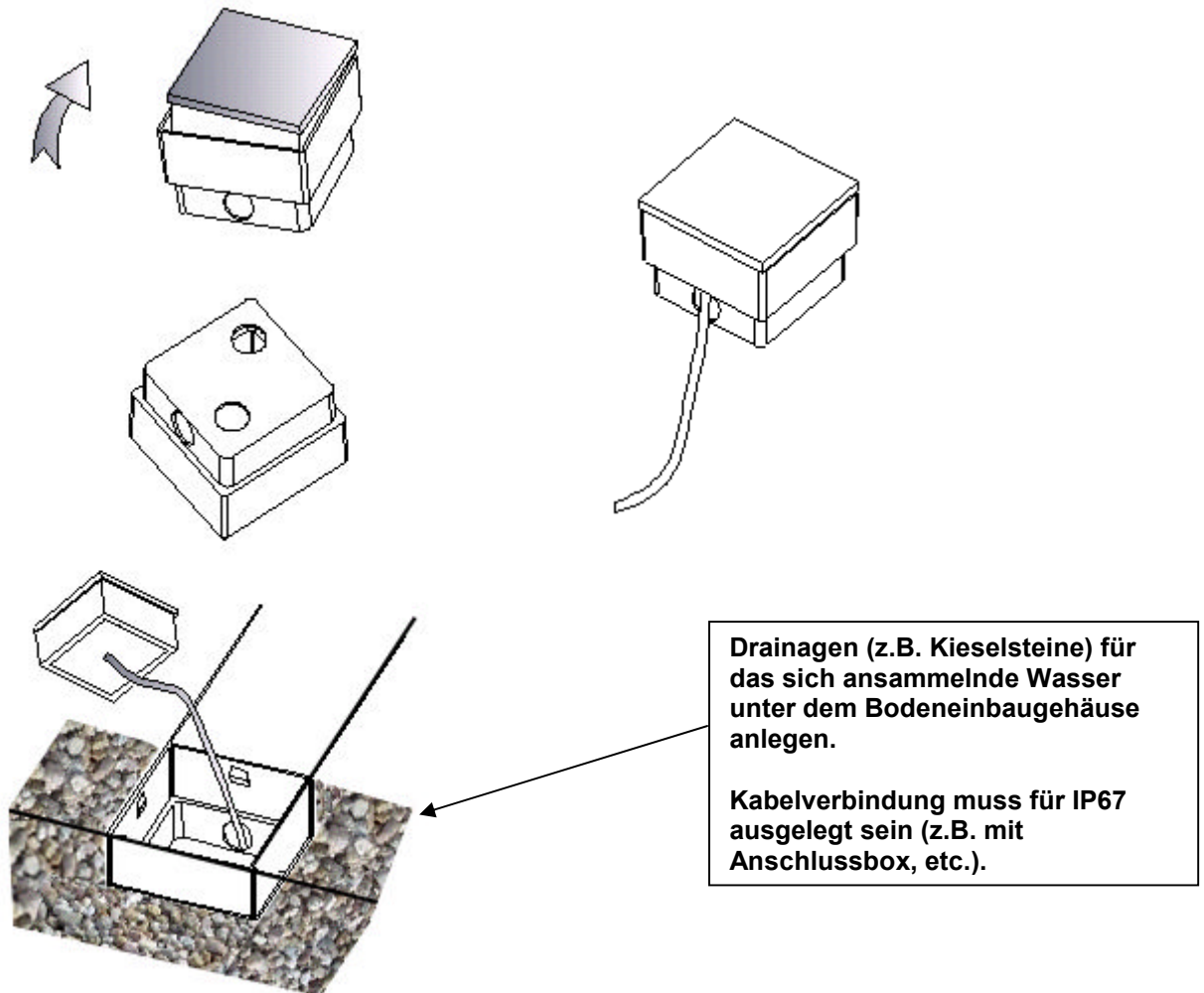


8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



GB Installation and Operating Instructions
LED Paving Stone
Art. No. 35927, 35928

These operating instructions refer exclusively to these products.
They contain important information for the start-up and handling of the light.
Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product.
You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.
The light fulfils the requirements of effective European and national guidelines
To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions/ Warnings

- In the event of damage which is caused by not following these operating instructions, the warranty is rendered void!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the light!
- The light may become hot during operation.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the light invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

3. Proper Use

The light is designed for use in indoor/and outdoor areas.

This product is only intended for lighting purposes and may:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be connected according to protection class II (two)
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.



4. Before Installation/Commissioning

- The light may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the light from the packaging carefully.
- Make sure that the light has not been damaged during transport before putting the light into operation. The light may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!

5. Installation/Commissioning

- This product can only be installed by a qualified electrician.
- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Observing the safety and warning instructions, place the recessed ground spotlight in the required position
Make sure that no water can be collected in this position (formation of puddles)
- After placing the plastic base housing in the required position, make sure that the recessed ground cup is securely fixed to the foundation.
- Now connect the building installation's connection lines to the lines on the light (push terminal/screw terminal). The cable connection must be designed for IP67.
- Do not bend the cables; make sure that the cables and plugs are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Check proper connection once again.
- Then insert the recessed ground spotlight into the plastic ground housing. Pay attention to a sturdy and reliable attachment.
- Pay attention to possible tripping hazards when installing the recessed ground spotlight and when laying the cables.
- Switch the building installation's fuse switch back on.

6. Faulty Function

Light does not switch on

- Light switched on at the wall switch?
- Check the connected lines

7. Technical Data

Article	Port	Light	Protection Type	Protection Class
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1.6 W, 145 lm, 3000 K	IP67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8 W, 220 lm, 3000 K	IP67	II

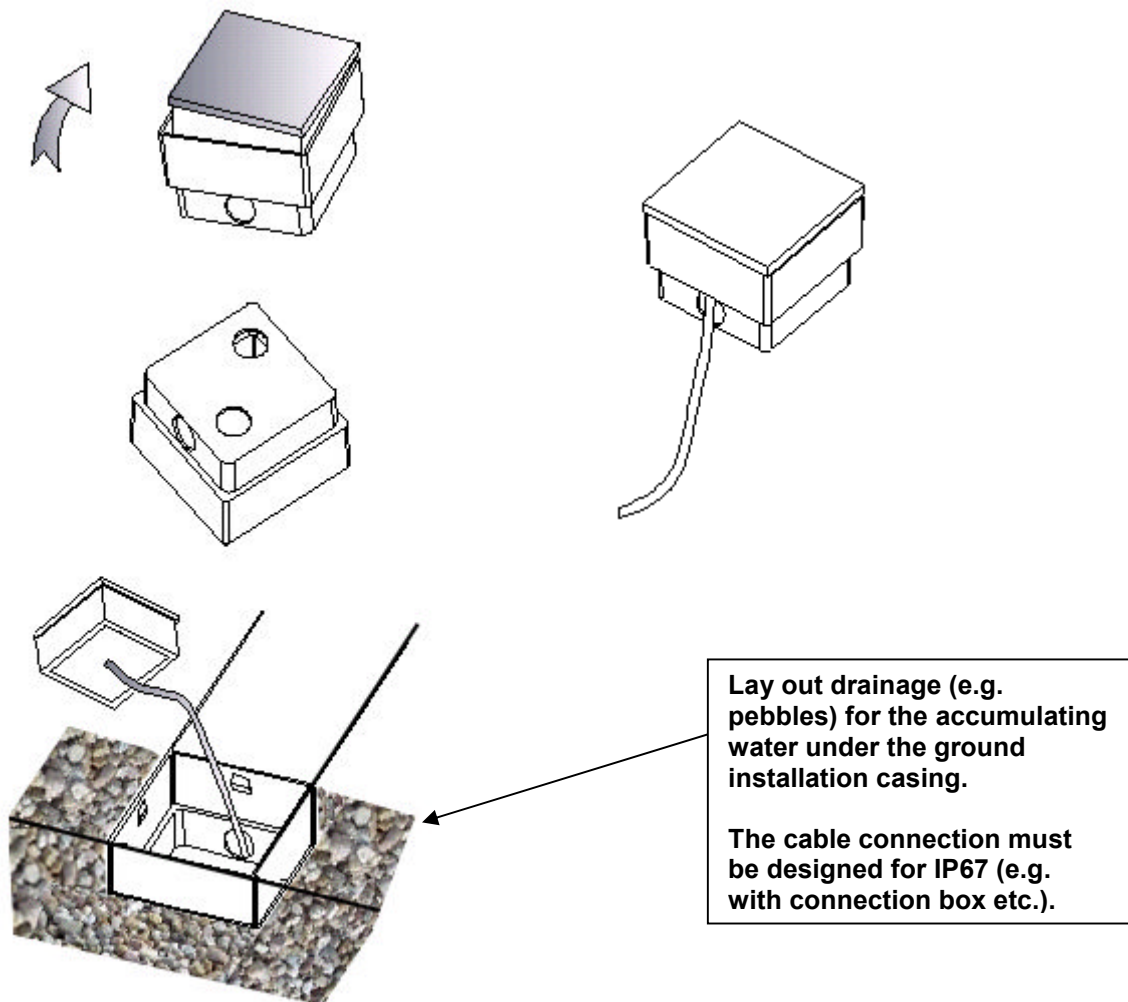


8. Care

- Disconnect the entire product from the mains first and let it cool down before cleaning or maintaining the product.

9. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.



F Instructions d'installation et de service

Pierre de pavage à LED

Réf. art. 35927, 35928

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie de ces produits.

Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la lampe.

Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir opté pour notre produit.

Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.

La lampe respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité/ Avertissements

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le recours en garantie perd sa validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur la lampe, la mise en service est formellement interdite !
- La lampe peut devenir chaude pendant le fonctionnement.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées à la lampe entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

La lampe est conçue pour être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur.

Ce produit ne doit servir qu'à des fins d'éclairage et :

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être raccordé conformément à la classe de protection II (deux),
- doit uniquement être utilisé en étant monté fixement sur une surface stable, plate et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.



4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez la lampe de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service la lampe, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, la lampe ne doit pas être mise en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Installation/mise en service

- Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Placez le projecteur encastré au sol en respectant les consignes de sécurité et les avertissements à l'endroit souhaité. Assurez-vous que de l'eau ne peut pas s'accumuler sur l'emplacement (formation de flaques).
- Après le positionnement du boîtier de base en plastique à l'endroit souhaité, assurez-vous que la tête encastrée au sol est reliée en toute sécurité au support.
- Reliez maintenant les conduites de raccordement de l'installation domestique aux lignes de la lampe (borne enfichable/borne à vis). La connexion par câble doit être conçue pour IP67.
- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles et les connecteurs soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Vérifiez de nouveau le bon raccordement.
- Introduisez ensuite le projecteur encastré au sol dans le boîtier de base en plastique. Veillez à assurer une fixation stable et fiable.
- Lors du montage du projecteur encastré au sol et de la pose des câbles, veillez aux éventuels risques de trébuchement dans les zones de passage.
- Allumez de nouveau le disjoncteur automatique de l'installation domestique.

6. Dysfonctionnements

La lampe ne s'allume pas

- La lampe s'allume-t-elle au moyen de l'interrupteur mural ?
- Contrôle des conduites raccordées

7. Données techniques

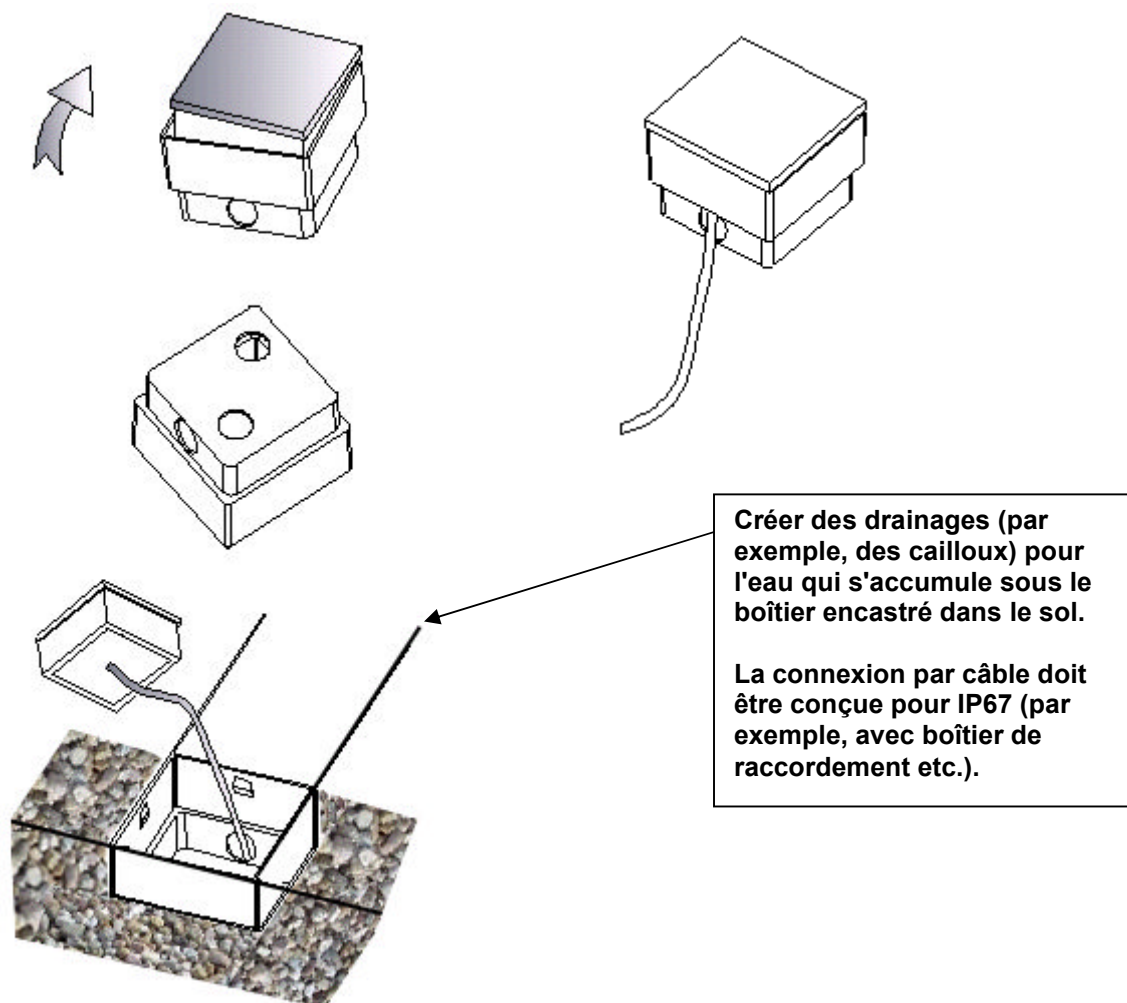
Article	Raccordement	Lampe	Indice de protection	Classe de protection
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6 W, 145 lm, 3000 K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8 W, 220 lm, 3000 K	IP 67	II

8. Entretien

- Mettez d'abord le produit intégral hors tension et laissez-le refroidir avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.

9. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.



**NL Installatie- en gebruiksaanwijzing
LED stoeptegel
Art. nr. 35927, 35928**

**Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot deze producten.
Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de lamp.
Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.**

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik goed bewaart.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.

U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.

De lamp voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen/ Waarschuwingen

- De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze gebruikershandleiding veroorzaakt werd!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan de lamp is de inbedrijfstelling strikt verboden!
- Tijdens het gebruik kan de lamp warm worden.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de lamp leiden tot verval van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

3. Reglementair gebruik

De lamp is voor gebruik in binnen- en buitenruimtes geconstrueerd.

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen volgens beschermingsklasse II (twee) aangesloten worden.
- alleen stevig gemonteerd op een stabiele, gelijke en kiepvaste ondergrond gebruikt worden.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.



4. Vóór de installatie/ingebruikname

- De lamp mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Voor de ingebruikname van de lamp, zeker stellen dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de lamp niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/Ingebruikname

- Dit product mag uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien geïnstalleerd worden.
- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en gezekerd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Plaats de vloerinbouwspot onder inachtneming van de veiligheids- en waarschuwingsaanduidingen op de gewenste plaats. Zorg ervoor dat op de locatie zich geen water kan ophopen. (druppelvorming)
- Na de positionering van de kunststof vloerbehuizing op de gewenste plaats zeker stellen, dat de vloerinbouwpan veilig met de ondergrond verbonden is.
- Verbindt nu de aansluitleidingen van de huisinstallatie met de leidingen van de lamp (steekcontactklem/schroefcontactklem). Kabelverbinding moet voor IP67 ontworpen zijn.
- Kabel niet knikken; erop letten dat de kabel en stekker vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nogmaals de juiste aansluiting.
- Vervolgens de vloerinbouwspot in de kunststof vloerbehuizing steken. Zorg voor een stabiele en betrouwbare bevestiging.
- Let bij de montage van de vloerinbouwspot en bij het leggen van de kabel op mogelijke struikelgevaar in loopgebieden.
- Schakel de stoppen van de huisinstallatie weer in.

6. Functiestoringen

Lamp schakelt niet in

- Lamp via de wandschakelaar ingeschakeld?
- Controle van de aangesloten leidingen

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Lamp	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6W, 145lm, 3000K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8W, 220lm, 3000K	IP 67	II

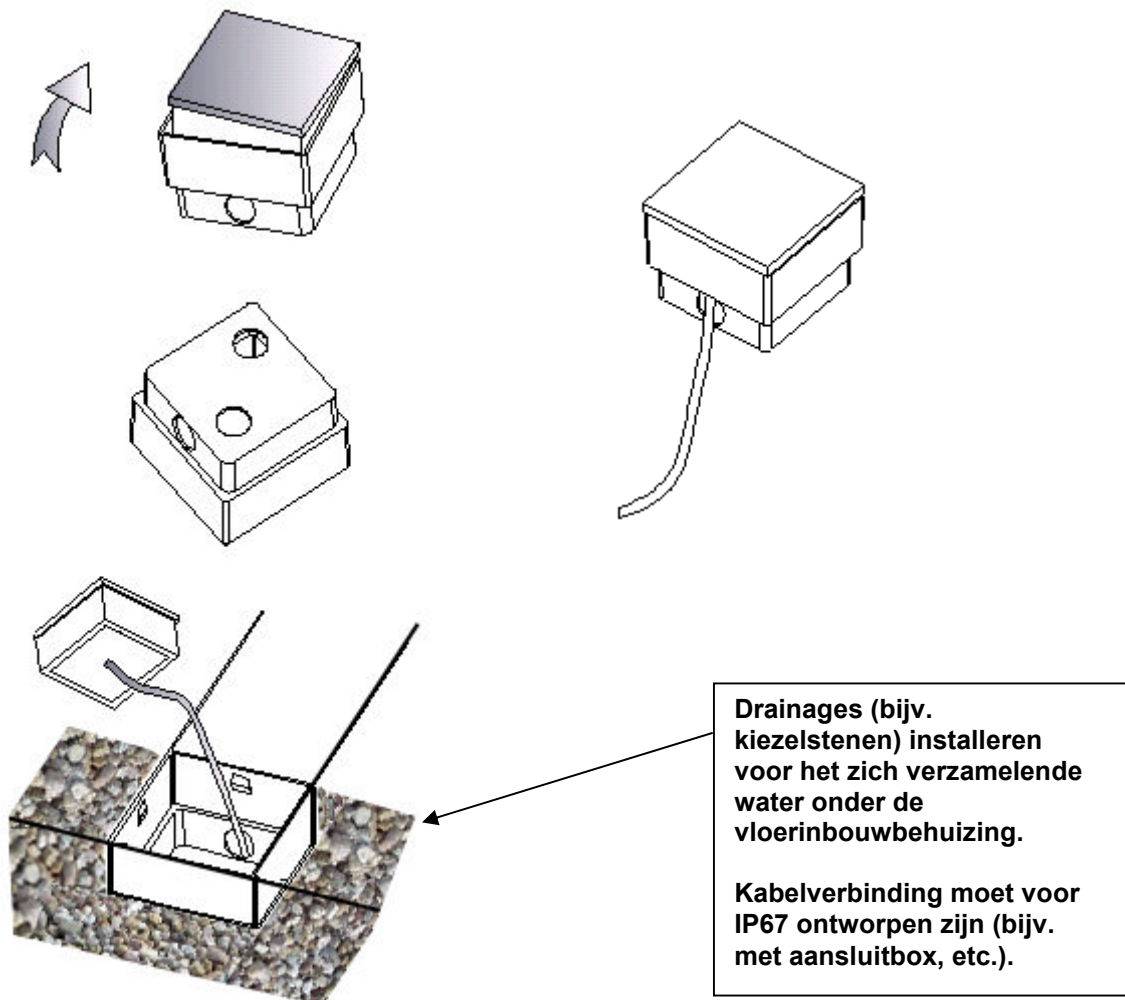


8. Onderhoud

- Schakel het gehele product spanningsvrij en laat het afkoelen voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.

9. Afvalverwerking

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.



SK Návod na inštaláciu a obsluhu
LED dlaždica
Výr. č. 35927, 35928

Tento návod na obsluhu patrí výlučne k týmto výrobkom.
Obsahuje dôležité pokyny pre uvádzanie svietidla do prevádzky a pre manipuláciu s ním.
Na tento návod preto dbajte aj v prípade, že výrobok odovzdáte tretím osobám.

Preto je dôležité, aby ste tento návod dobre uschovali pre neskoršie použitie.

1. Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu nášho výrobku. Získali ste výrobok spoločnosti Vollmer, ktorý bol skonštruovaný podľa súčasného stavu techniky. Svietidlo spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. V záujme zachovania stavu výrobku a zabezpečenia bezpečnej prevádzky musíte ako užívateľ dodržiavať tento návod na obsluhu!

2. Bezpečnostné pokyny/ Varovanie

- V prípade škôd, ktoré boli spôsobené nedodržaním tohto návodu na obsluhu, zaniká nárok na záručné plnenie!
- Za následné škody neručíme!
- V prípade zistenia poškodení na svietidle je uvedenie do prevádzky prísne zakázané!
- Počas prevádzky sa svietidlo môže zahrievať.
- Kompletný výrobok sa nesmie meniť ani prestavovať. Zmeny na svietidle vedú k strate záruky.
- Nesmiete odoberať typový štítok.

3. Používanie v súlade s určením

Toto svietidlo je navrhnuté na používanie v interiéri alebo exteriéri.

Tento výrobok slúži iba na účely osvetlenia a smie sa:

- prevádzkovať len pri napätí 230 V ~ 50 Hz.
- zapájať len v súlade s triedou ochrany II (dva).
- prevádzkovať len pevne namontované na stabilnej a rovnej podložke odolnej proti prevráteniu.
- prevádzkovať len na normálnych, resp. nehorľavých plochách.
- používať len v priestoroch, v ktorých nie je vystavované silnému mechanickému zaťaženiu alebo znečisteniu.

4. Pred inštaláciou / uvedením do prevádzky

- Svietidlo smiete prevádzkovať iba bez balenia.
- Svietidlo vyberajte z balenia opatrne.
- Pred uvedením svietidla do prevádzky sa uistite, že nebolo počas prepravy poškodené. V prípade poškodenia elektrických dielov sa nesmie svietidlo prevádzkovať. Opravy smie vykonávať výlučne odborný elektrikár.
- Obalové materiály držte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!

5. Inštalácia / uvedenie do prevádzky

- Tento výrobok smie inštalovať len kvalifikovaný elektrikár.
- Pred inštaláciou sa musia odpojiť od napätia všetky vedľajšie prípojné vedenia zo strany budovy a zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu. Na tento účel vypnite príslušný poistkový automat domácej elektroinštalácie.
- Umiestnite podlahový vstavaný reflektor pri dodržaní bezpečnostných a výstražných upozornení na želanom mieste. Uistite sa, že sa na mieste určenom na inštaláciu nemôže nazbierať voda (tvorba kaluží).
- Po umiestnení plastového podlahového telesa na želanom mieste zabezpečte, aby bol podlahový inštalačný box bezpečne spojený s podkladom.
- Teraz spojte prípojné vedenia domácej elektroinštalácie s vedeniami svietidla (nástrčná svorka/skrutkovacia svorka). Káblové spojenie musí byť dimenzované pre druh ochrany IP67.
- Káble neohýbajte; dajte pozor, aby sa káble nenaťahovali ani neprekrúcali. Všetky káble a ich izolácie chráňte pred možným poškodením.
- Ešte raz skontrolujte, či je pripojenie urobené správne.
- Potom vložte podlahový vstavaný reflektor do plastového podlahového telesa. Dbajte pritom na stabilné a spoľahlivé upevnenie.
- Pri montáži podlahového vstavaného reflektora a pri položení káblov dbajte na možné nebezpečenstvo potknutia v oblasti chodníkov.
- Zapnite poistkový automat domácej elektroinštalácie

6. Funkčné poruchy

Svietidlo sa nezapína.

- Je svietidlo zapnuté pomocou nástenného spínača?
- Kontrola pripojených vedení

7. Technické údaje

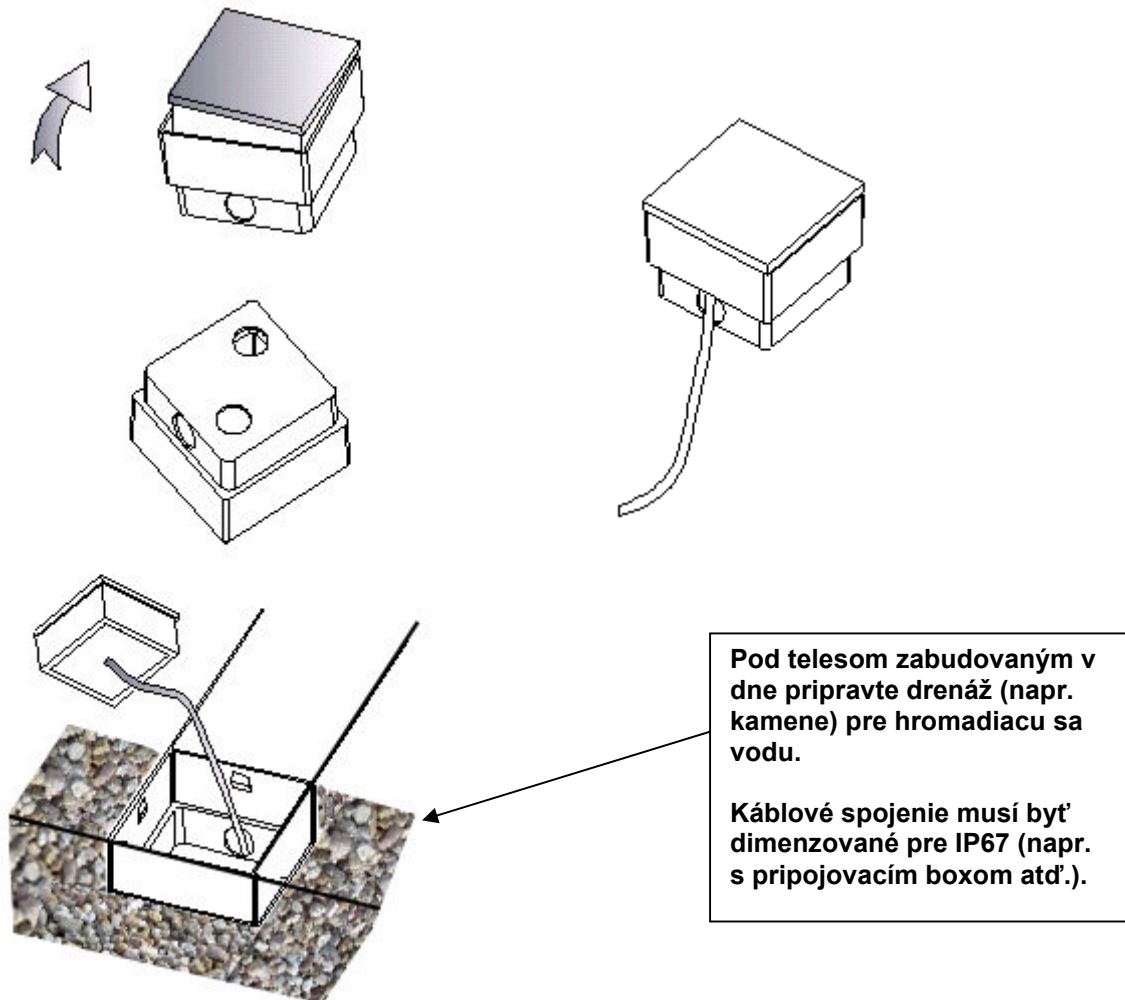
Výrobok	Pripojenie	Svietidlo	Druh ochrany	Trieda ochrany
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6W, 145lm, 3000K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8W, 220lm, 3000K	IP 67	II

8. Starostlivosť

- Pred čistiacimi alebo údržbovými prácami na výrobku odpojte najskôr celý výrobok od napätia a nechajte ho vychladnúť.

9. Likvidácia

- Elektronické agregáty musíte odovzdať na verejné zberné miesta a nesmiete ich likvidovať ako domáci odpad.



S Installations- och bruksanvisning
LED-tegelsten
Art. Nr. 35927, 35928

Denna bruksanvisning gäller uteslutande för dessa produkter.
Den innehåller viktig information om idrifttagning och hantering av armaturen.
Se därför till att denna bruksanvisning medföljer när du lämnar över produkten till en tredje part.

Därför är det viktigt att du sparar denna information för senare referens.

1. Inledning

Bästa kund, tack för att du bestämt dig för att köpa vår produkt.
Du har förvärvat en produkt från företaget Vollmer. Den är konstruerad enligt senast teknisk standard.
Armaturen uppfyller de krav som ställs i gällande europeiska och nationella direktiv.
För att bibehålla produkten och säkerställa riskfri drift måste du som användare följa denna bruksanvisning!

2. Säkerhetsanvisningar/ Varningar

- Vid skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följs upphör alla anspråk på garanti!
- Vi tar inget ansvar för följdskador!
- Det är strängt förbjudet att ta armaturen i drift om den är skadad!
- Armaturen kan upphettas vid drift.
- Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra på konstruktionen på någon del av produkten. Om armaturen modifieras upphör alla anspråk på garanti att gälla.
- Typskylten får inte avlägsnas.

3. Avsedd användning

Armaturen är konstruerad för inom-/ och utomhusbruk.

Denna produkt är endast avsedd att användas i belysningssyfte och får:

- endast brukas med en spänning på 230V ~ 50Hz.
- endast anslutas enligt skyddsklass II (två).
- endast brukas om den är fast monterad på ett stabilt och jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast brukas på normala resp. icke lättantändliga ytor.
- inte utsättas för stark mekanisk påfrestning eller stark smuts.



4. Innan enheten installeras/tas i bruk

- Armaturen får endast användas om den inte längre ligger i förpackningen.
- Var försiktig när du tar armaturen ur förpackningen.
- Innan armaturen tas i bruk måste du kontrollera att den inte skadats vid transport. Vid skador på elektriska komponenter får armaturen inte användas. Reparationer får endast utföras av utbildade eltekniker.
- Håll förpackningsmaterialet borta från barn och husdjur. Risk för kvävning!

5. Installation/Idrifttagning

- Denna produkt får uteslutande installeras av en kvalificerad eltekniker.
- Innan produkten installeras måste byggnadens anslutningsledningar kopplas från elnätet och säkras så att de inte kan kopplas till igen. För detta måste du koppla från de backup-maskiner som installerats i byggnaden.
- Placera den golvinstallade belysningen enligt säkerhets- och varningsanvisningarna på önskad plats. Se till att inget vatten kan samlas på installationsplatsen (pölar bildas)
- När plasthöljet för golvinstallation placerats på önskad plats ska du se till att golvfästet är ordentligt fäst vid underlaget.
- Koppla nu armaturens ledningar till byggnadens elnät (plug in-terminal/skruvterminal). Kabelkopplingen måste vara avsedd för IP67.
- Vik inte kabeln; se till att varken kabeln eller kontakterna utsätts för drag- eller vridkrafter. Skydda alla kablar och isoleringar från eventuella skador.
- Kontrollera än en gång att anslutningen skett på korrekt sätt.
- Sedan sätter du golvbelysningen i plasthöljet för golvinstallation. Se till att den sitter stabilt och säkert.
- Se till att ingen risk för att snubbla uppstår när du monterar golvbelysning och lägger kablar på gångvägar.
- Koppla sedan åter till byggnadens back up-maskiner.

6. Funktionsstörningar

Armaturen startar inte

- Är armaturen aktiverad via väggreglaget?
- Kontrollera de anslutna ledningarna

7. Tekniska specifikationer

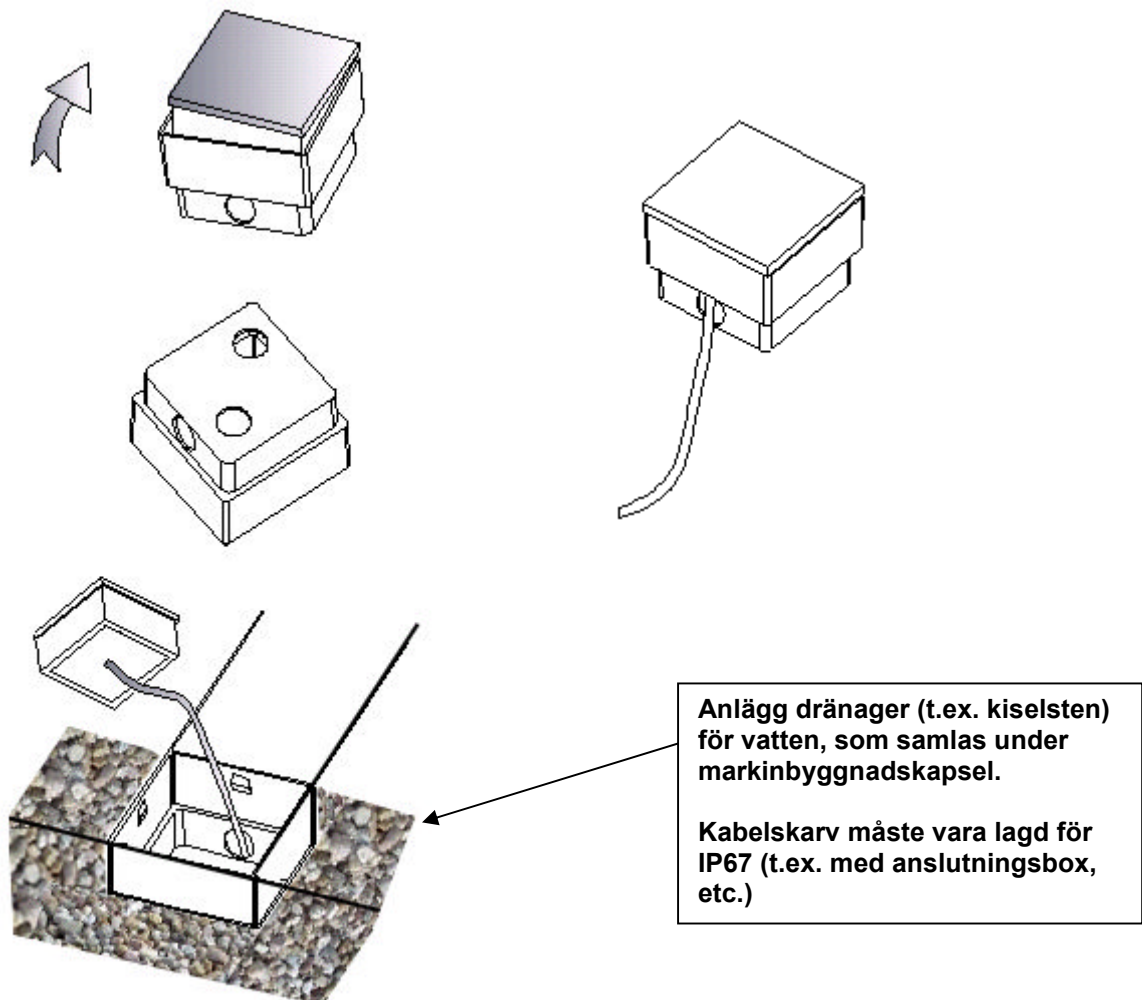
Artikel	Anslutning	Armatur	Skyddsart	Skyddsklass
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6W, 145lm, 3000K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8W, 220lm, 3000K	IP 67	II

8. Skötsel

- Koppla hela produkten från elnätet och låt den svalna innan du genomför rengörings- eller skötselåtgärder.

9. Skrotning

- Elektroniska apparater måste lämnas in på offentliga uppsamlingsplatser och får inte kastas i hushållssoporna.



RO Instrucțiuni de instalare și de utilizare
Pavele de piatră cu LED
Cod art. 35927, 35928

Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin exclusiv acestor produse.
Acestea conțin indicații importante pentru punerea în funcțiune și manipularea luminii.
Prin urmare, luați în considerare și aceste instrucțiuni de utilizare și atunci când înmânați acest produs terților.

De aceea, este important să păstrați bine aceste instrucțiuni pentru consultarea ulterioară.

1. Introducere

Stimate client, vă mulțumim că v-ați decis pentru achiziționarea produsului nostru.
Ați achiziționat un produs al firmei Vollmer, care a fost construit conform nivelului actual al tehnicii.
Lumina îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale valabile.
Pentru a menține starea produsului și pentru a asigura o funcționare fără pericole, dumneavoastră ca utilizator trebuie să respectați aceste instrucțiuni de utilizare!

2. Indicații privind siguranța/ Avertismente

- Dreptul la garanție se anulează în cazul daunelor care sunt cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare!
- Nu răspundem pentru daunele subsecvente!
- În cazul deteriorării luminii, punerea în funcțiune este strict interzisă!
- În timpul funcționării, lumina se poate încălzi.
- Nu este permisă modificarea sau reconversia produsului. Modificările efectuate asupra luminii duc la anularea garanției.
- Nu este permisă îndepărtarea plăcuței de tip.

3. Utilizarea conform destinației prevăzute

Lumina a fost construită pentru utilizarea în zonele interioare și exterioare.

Acest produs folosește doar iluminării și trebuie:

- să fie utilizat numai cu o tensiune de 230 V ~50 Hz.
- să fie conectată numai corespunzător clasei de protecție II (a doua).
- să fie utilizat numai pe o bază stabilă, netedă și rezistentă la basculare, fix montat.
- să fie utilizat numai pe suprafețe normale, respectiv neinflamabile.
- să nu fie expuse solicitărilor mecanice puternice sau impurităților puternice.



4. Înainte de montare/punere în funcțiune

- Este permisă utilizarea luminii numai scoasă din ambalaj.
- Scoateți lumina cu atenție din ambalaj.
- Înainte de a pune în funcțiune lumina, asigurați-vă că aceasta nu a fost deteriorată în timpul transportului. Dacă au fost deteriorate piesele electrice, se interzice utilizarea luminii. Efectuarea lucrărilor de reparare este permisă în exclusivitate electricienilor specialiști.
- Nu lăsați materialul de ambalare în apropierea copiilor și animalelor de companie. Pericol de asfixiere!

5. Montarea/punerea în funcțiune

- Este permisă instalarea acestui produs exclusiv de un electrician calificat.
- Înainte de instalare, cablurile de racordare de pe partea clădirii trebuie scoase de sub tensiune și trebuie asigurate împotriva reconectării. În acest scop, desfaceți siguranța automată corespunzătoare a instalației casei.
- Așezați reflectorul încorporabil în sol prin respectarea indicațiilor de siguranță și de avertizare la locul dorit de instalare. Asigurați-vă că la locul respectiv nu se poate acumula apă (formarea de băltoace)
- După poziționarea carcasei de plastic pentru montarea în sol la locul dorit, asigurați-vă că oala încorporabilă în sol este conectată în mod sigur cu baza.
- Conectați acum cablurile de racordare ale instalației casei cu cablurile luminii (clemă cu fișă / clemă înșurubabilă). Conexiunea cu cablu trebuie să fie configurată pentru IP67.
- Nu îndoiiți cablul, atenție ca ștecărul și cablurile să nu fie supuse forțelor de tracțiune și torsiune. Protejați toate cablurile și izolațiile împotriva eventualelor deteriorări.
- Controlați încă o dată racordul corespunzător.
- Apoi, introduceți reflectorul încorporabil în sol în carcasa din plastic pentru montarea în sol. Acordați atenție unei fixări stabile și ireproșabile.
- Atenție la montarea reflectorului încorporabil în sol și la pozarea cablurilor la posibilele pericole de împiedicare în zonele de trecere.
- Conectați din nou siguranța automată a instalației casei.

6. Defectiuni în funcționare

Lampa nu se aprinde

- Lumina este aprinsă prin intermediul întrerupătorului de perete?
- Controlul cablurilor racordate

7. Date tehnice

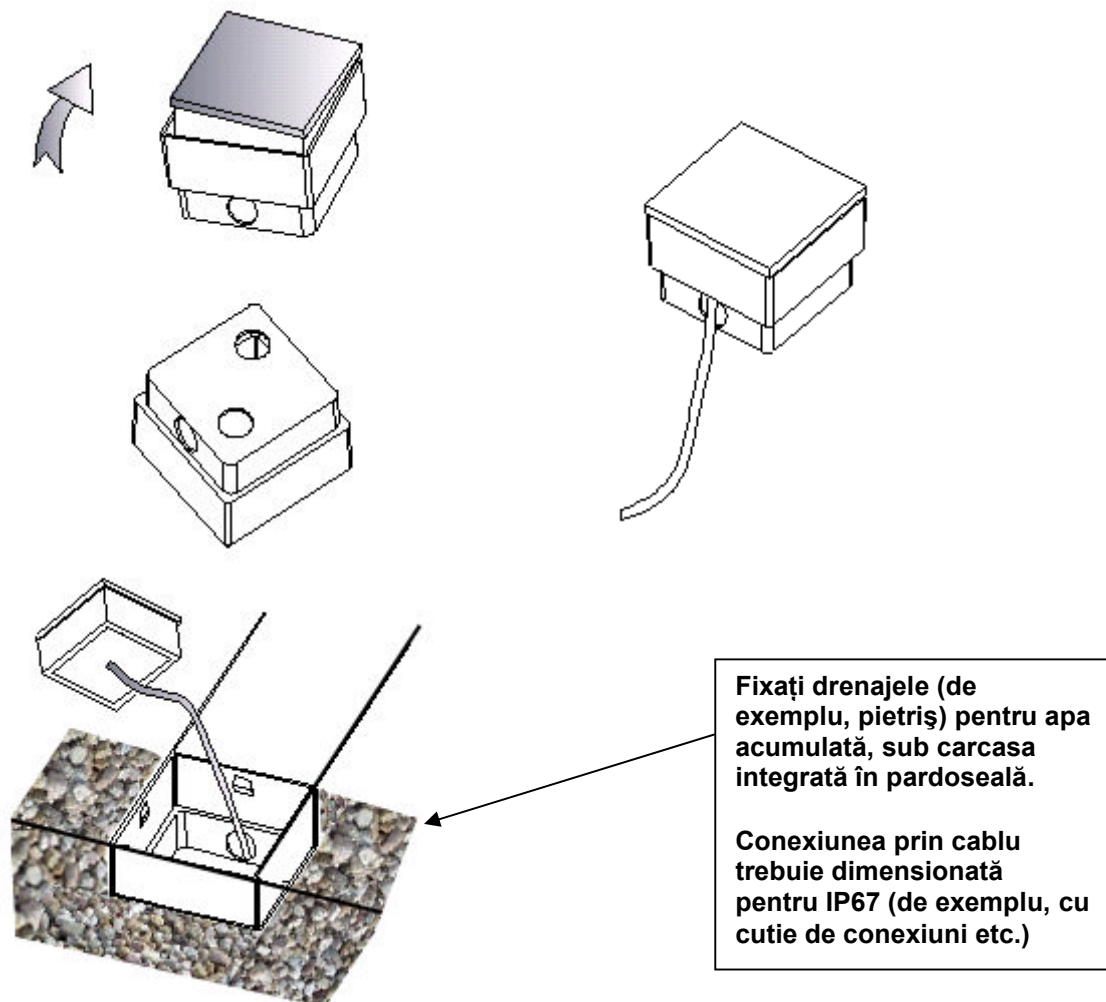
Articol	Conexiune	Lampă	Tip de protecție	Clasa de protecție
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6W, 145lm, 3000K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8W, 220lm, 3000K	IP 67	II

8. Întreținerea

- Scoateți întregul produs de sub tensiune și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua măsuri de curățare și de îngrijire a produsului.

9. Eliminarea

- Aparatele electronice uzate trebuie predate centrelor de colectare publice și nu este permisă eliminarea lor ca gunoi menajer.



**I Istruzioni di installazione e d'uso
Pietra da pavimentazione stradale LED
Art. n. 35927, 35928**

**Questo manuale di utilizzazione appartiene esclusivamente a questi prodotti.
Esso contiene informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso della lampada.
Pertanto, le indicazioni contenute nel presente manuale di utilizzazione vanno rispettate anche
qualora il prodotto venga ceduto a terzi.**

Quindi è importante conservare con cura queste istruzioni per poterle consultare anche in seguito.

1. Introduzione

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto di acquistare il nostro prodotto.
Ha acquistato un prodotto realizzato da Vollmer, che è stato costruito secondo il più recente stato della tecnica.

La lampada soddisfa i requisiti delle linee guida europee e nazionali vigenti.

Per mantenere lo stato del prodotto e per garantire un funzionamento sicuro, è necessario osservare queste istruzioni per l'uso!

2. Istruzioni di sicurezza/ Avvertenze

- Il diritto alla garanzia viene meno per i danni causati dalla mancata osservanza del presente manuale di utilizzazione!
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni consequenziali!
- La messa in funzione è severamente vietata in presenza di danni alla lampada!
- La lampada può riscaldarsi durante il funzionamento.
- L'intero prodotto non può essere modificato o trasformato. Le modifiche alla lampada causano l'annullamento della garanzia.
- Non rimuovere la targhetta.

3. Uso previsto

La lampada è costruita per l'impiego nelle aree interne ed esterne.

Questo prodotto è destinato esclusivamente agli scopi di illuminazione e:

- può essere azionato solo con una tensione di 230 V ~50 Hz.
- può essere collegato solo nel rispetto della classe di isolamento II (due).
- può essere montato in modo fisso solo su una base stabile, piana e a prova di ribaltamento.
- può essere messo in funzione solo su superfici normali ovvero non infiammabili.
- non può essere esposto a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

4. Prima dell'installazione / della messa in funzione

- La lampada può essere messa in funzione solo al di fuori della confezione.
- Estrarre con cautela la lampada dalla confezione.
- Prima di mettere in funzione la lampada, accertarsi che questa non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni alle parti elettriche non è possibile mettere in funzione la lampada. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente a cura di un elettricista specializzato.
- Tenere il materiale della confezione lontano da bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento!

5. Installazione / Messa in funzione

- Questo prodotto deve essere installato esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato.
- Le linee di collegamento dal lato dell'edificio devono essere private della tensione e assicurate contro il reinserimento prima dell'installazione. A tale fine, disinserire gli interruttori magnetotermici pertinenti dell'installazione domestica.
- Collocare il proiettore da incasso a pavimento nel luogo desiderato nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle avvertenze. Accertare che nella sede non possano formarsi accumuli d'acqua (formazione di pozzanghere).
- Dopo il posizionamento dell'alloggiamento a pavimento di plastica nel luogo desiderato, accertare che il corpo per l'incasso a pavimento sia collegato in modo sicuro al sottofondo.
- Collegare ora le linee di collegamento dell'installazione domestica alle linee della lampada (morsetto a innesto / morsetto a vite). Il collegamento dei cavi deve essere a norma IP67.
- Non piegare il cavo, accertare che cavo e connettore siano privi di forze di trazione e torsione. Proteggere tutti i cavi e gli isolamenti da eventuali danni.
- Controllare ancora una volta il collegamento regolare.
- Innestare infine il proiettore da incasso a pavimento nell'alloggiamento a pavimento di plastica. Verificare che il fissaggio sia stabile e affidabile.
- Tenere conto dei possibili pericoli d'inciampo nelle aree percorribili a piedi al momento del montaggio del proiettore da incasso a pavimento e della posa dei cavi.
- Reinserire gli interruttori magnetotermici dell'installazione domestica.

6. Malfunzionamenti

La lampada non si accende

- La lampada è stata accesa tramite l'interruttore a parete?
- Controllare le linee collegate

7. Dati tecnici

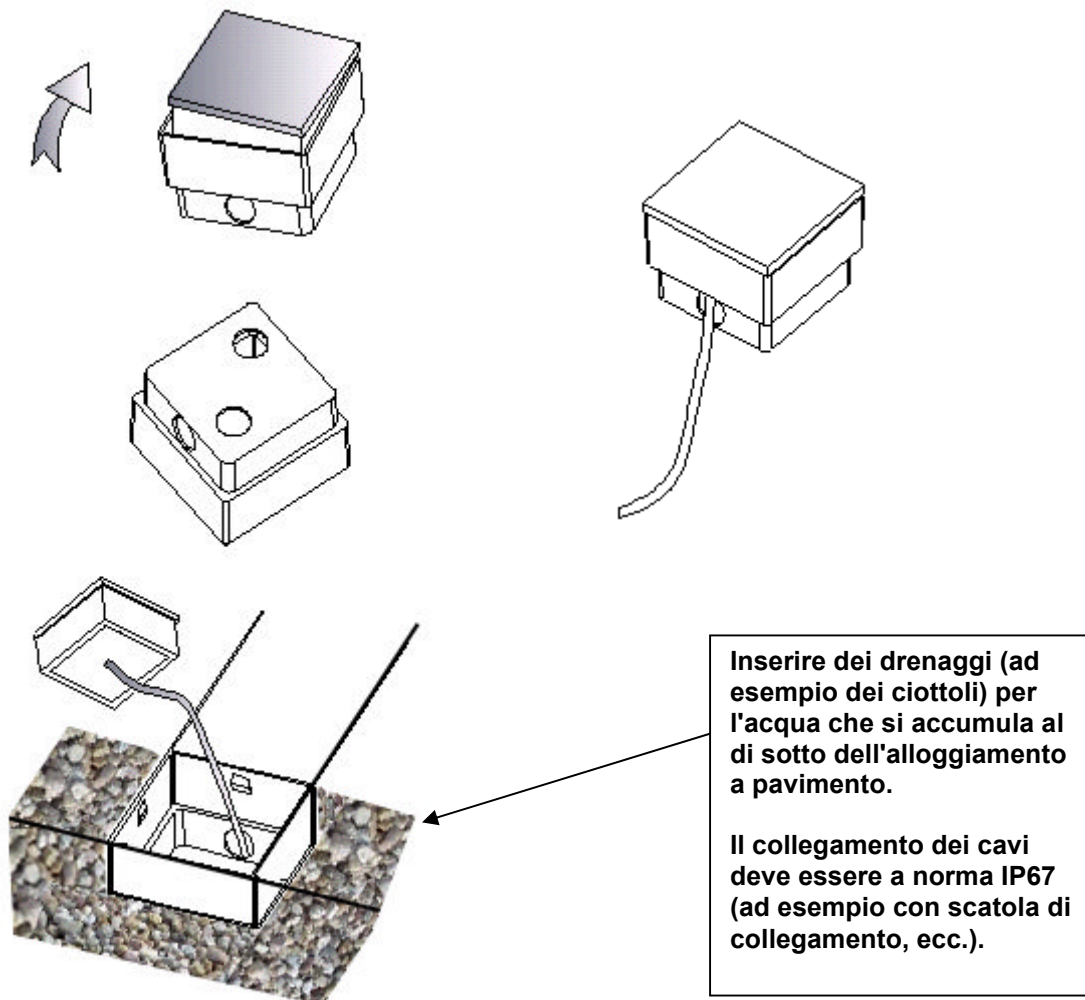
Articolo	Collegamento	Lampada	Tipo di protezione	Classe di isolamento
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6 W, 145 lm, 3000 K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8 W, 220 lm, 3000 K	IP 67	II

8. Cura

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o cura sul prodotto, privare l'intero prodotto dalla tensione e lasciarlo raffreddare.

9. Smaltimento

- Le apparecchiature elettroniche usate devono essere conferite ai centri di raccolta pubblici e non devono essere smaltite come rifiuti domestici .



CS Návod k instalaci a obsluze
LED světelná dlažební kostka
Číslo výrobku 35927, 35928

Tento návod k obsluze je součástí výhradně těchto výrobků.
Obsahuje důležité informace o uvedení svítidla do provozu a o zacházení s ním.
Z tohoto důvodu dodržujte tento návod k obsluze, i když budete výrobek předávat třetím osobám.

Je proto důležité, abyste tento návod dobře uschovali i k pozdějšímu použití.

1. Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme vám, že jste se rozhodli právě pro náš výrobek. Zakoupili jste výrobek značky Vollmer, který byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky. Svítidlo splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. K udržení stavu výrobku a k jeho bezpečnému provozu musíte jako uživatel dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze!

2. Bezpečnostní pokyny/ Varování

- V případě škod vzniklých nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká národ na záruční plnění!
- Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!
- Při poškození svítidla je jeho uvedení do provozu přísně zakázáno!
- Během provozu se může svítidlo zahřívat.
- Výrobek se nesmí jako celek měnit ani upravovat. Změny na svítidle způsobí zánik platnosti záruky.
- Neodstraňujte typový štítek.

3. Použití v souladu s účelem

Svítidlo je určeno k použití ve vnitřních a venkovních prostorech.

Tento výrobek slouží jen k účelům osvětlení a:

- smí být provozován pouze s napětím 230 V, ~50 Hz,
- smí být zapojen výhradně v souladu s třídou ochrany II (dvě),
- smí být namontován jen na stabilním, rovném podkladu, odolném proti překlpení,
- smí být používán jen na běžných, příp. nehořlavých plochách.
- nesmí být vystaven silnému mechanickému zatížení nebo silnému znečištění.

4. Před instalací/uvedením do provozu

- Svítidlo se smí používat pouze po vybalení z obalu.
- Vyjměte svítidlo opatrně z obalu.
- Dříve, než svítidlo uvedete do provozu, zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození elektrických součástí, nesmí se svítidlo používat. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrotechnik.
- Chraňte obalový materiál před dětmi a domácími zvířaty. Nebezpečí udušení!

5. Instalace/uvedení do provozu

- Tento výrobek smí instalovat výhradně kvalifikovaný elektrotechnik.
- Před instalací je nutné odpojit napájecí vedení na straně budovy a zabezpečit jej proti opětovnému zapnutí. Za tímto účelem odpojte odpovídající jistič domácí elektroinstalace.
- Vestavná svítidla umísťujte do země v souladu s bezpečnostními pokyny a varováními na požadované místo. Ujistěte se, že se na místě nemůže hromadit voda (vznik kaluží).
- Po umístění plastového zemního pouzdra na místo montáže, dbejte, aby byla zemní vestavná nádoba bezpečně spojena se zemí.
- Nyní připojte napájecí vedení domovní elektroinstalace k vedení svítidla (zástrčková svorka/šroubová svorka). Kabelové připojení musí být dimenzováno pro IP67.
- Neohýbejte kabely; dbejte, aby na kabely a zástrčky nepůsobilo tahové napětí a torzní síly. Chraňte všechny kabely a izolace před případným poškozením.
- Zkontrolujte ještě jednou řádné zapojení.
- Poté vložte vestavné svítidlo do země do plastového zemního pouzdra. Dbejte na stabilní a spolehlivé upevnění.
- Při montáži vestavných svítidel do země a při pokládání kabelů zohledněte možné nebezpečí zakopnutí při chůzi.
- Znovu zapněte jistič domovské elektroinstalace.

6. Poruchy funkcí

Svítidlo se nezapíná

- Je svítidlo zapnuto nástěnným spínačem?
- Kontrola připojených vedení

7. Technické údaje

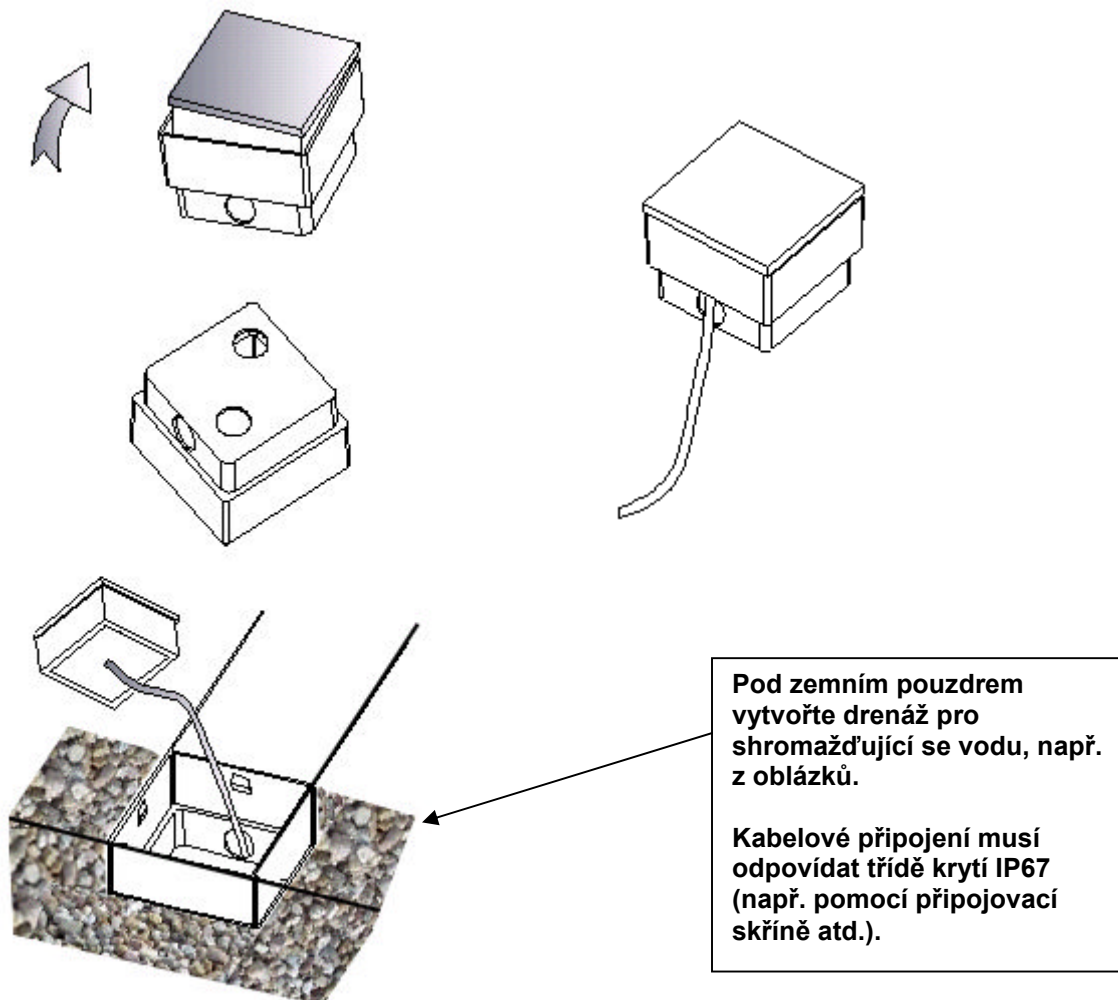
Položka a	Připojení	Svítidlo	Způsob ochrany	Třída krytí
35927	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 1,6 W, 145 lm, 3000 K	IP 67	II
35928	230 V AC~, 50 Hz	LED max. 2,8 W, 220 lm, 3000 K	IP 67	II

8. Péče

- Před prováděním čištění nebo údržby nejdříve výrobek odpojte od napájecího zdroje a nechte jej zchladnout.

9. Likvidace

- Použité elektronické výrobky je nutné odevzdat do veřejných sběrů odpadů. Není je dovoleno likvidovat jako běžný komunální odpad.

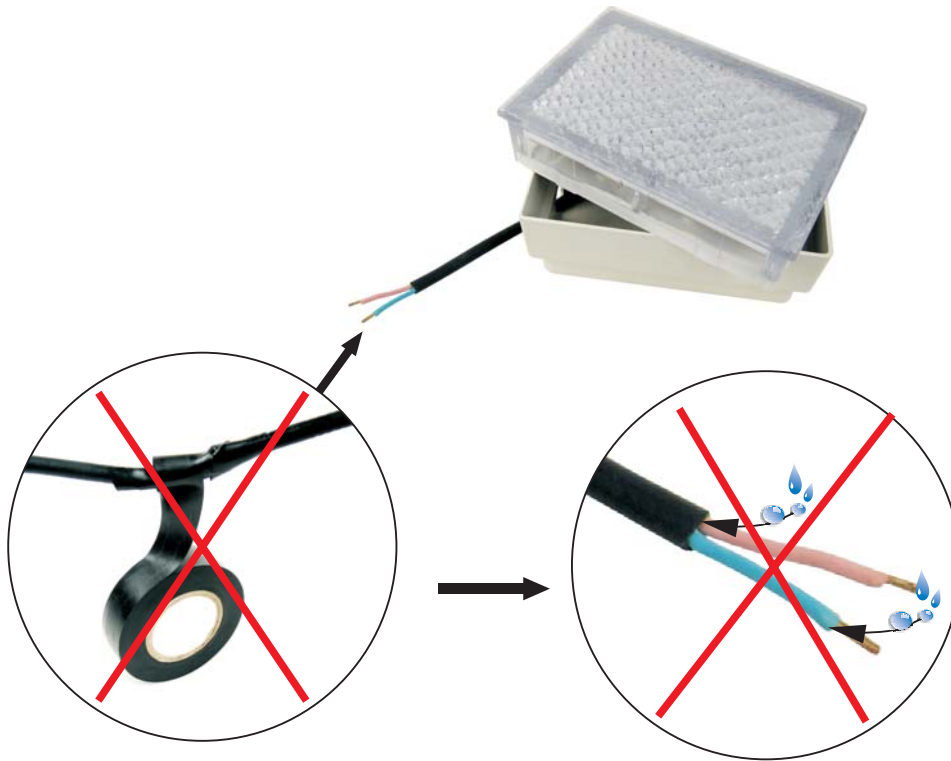




Warnung

Die Anschlüsse für diese Serie müssen gegen Wasser geschützt werden.

Ein Anschlusskasten mit IP68 ist zu empfehlen.



Das Leuchtengehäuse ist wassergeschützt. Wenn das Anschlusskabel nicht gut gegen Feuchtigkeit geschützt ist, so könnte der Fall passieren: Durch Erwärmung der Leuchte wird die Luft aus Kabel ausgepumpt: nach Abkühlung der Leuchte wird die Feuchtigkeit über Kabel eingesaugt, so dass ein Kurzschluss entstehen könnte.

Bitte verwenden Sie nicht das einfache Isoliermaterial!!